

31991R1893

29.6.1991

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 169/1

ROZPORZĄDZENIE RADY (EWG) NR 1893/91**z dnia 20 czerwca 1991 r.****zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 1191/69 w sprawie działania Państw Członkowskich dotyczącego zobowiązań związanych z pojęciem usługi publicznej w transporcie kolejowym, drogowym i w żegludze śródlądowej**

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 75;

Artykuł 1

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾;

W rozporządzeniu (EWG) nr 1191/69 wprowadza się niniejszym następujące zmiany:

1) Artykuł 1 otrzymuje brzmienie:

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,

„Artykuł 1

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do przedsiębiorstw transportowych, które świadczą usługi w zakresie przewozów kolejowych, drogowych i żeglugi śródlądowej.

a także mając na uwadze, co następuje:

Państwa Członkowskie mogą wyłączyć z zakresu stosowania niniejszego rozporządzenia przedsiębiorstwo, którego działalność ogranicza się wyłącznie do świadczenia usług w zakresie przewozów miejskich, podmiejskich lub regionalnych.

podtrzymując zasadę zniesienia zobowiązań z tytułu wykonywania usług publicznych, zauważa się, że szczególny interes publiczny związany ze świadczeniem usług przewozowych może dawać podstawy zastosowania w tej dziedzinie pojęcia usługi publicznej;

2. Do celów niniejszego rozporządzenia:

— »usługi w zakresie przewozów miejskich i podmiejskich« oznaczają usługi przewozowe świadczone w celu zabezpieczenia potrzeb centrów miast lub zespołów miejskich oraz między nimi i otaczającymi je obszarami,

zgodnie z zasadą niezależności handlowej przedsiębiorstw przewozowych uzgodnienia dotyczące świadczenia usług przewozowych powinny być dokonane w formie umowy zawartej między właściwymi władzami Państw Członkowskich a zainteresowanymi przedsiębiorstwami;

— »usługi w zakresie przewozów regionalnych« oznaczają usługi przewozowe świadczone w celu zabezpieczenia potrzeb danego regionu.

w celu świadczenia niektórych usług lub w interesie niektórych grup społecznych pasażerów Państwa Członkowskie powinny zachować możliwość utrzymania lub narzucenia niektórych zobowiązań w zakresie usług publicznych;

3. Właściwe władze Państw Członkowskich zniosą wszelkie zobowiązania z tytułu usług publicznych, określone w niniejszym rozporządzeniu, którym podlegają przewozy kolejowe, drogowe i żegluga śródlądowa.

z tego względu niezbędne jest wprowadzenie zmian do rozporządzenia (EWG) nr 1191/69 ⁽⁴⁾, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (EWG) nr 3572/90 ⁽⁵⁾, w celu dostosowania jego zakresu i ustalenia ogólnych przepisów dotyczących umów w zakresie usług publicznych,

4. W celu zapewnienia świadczenia odpowiednich usług przewozowych, w szczególności uwzględniających czynniki socjalne i potrzeby środowiska naturalnego oraz planowania przestrzennego, lub mając w perspektywie oferowanie specjalnych opłat za przewozy niektórym grupom pasażerów, właściwe władze Państw Członkowskich mogą zawrzeć z przedsiębiorstwami przewozowymi umowy o świadczeniu usług publicznych. Warunki i szczegółowe elementy dotyczące kierowania takimi przedsięwzięciami zgodnie z umową określone zostały w sekcji V.

⁽¹⁾ Dz.U. C 34 z 12.2.1990, str. 8.⁽²⁾ Dz.U. C 19 z 28.1.1991, str. 254.⁽³⁾ Dz.U. C 225 z 10.9.1990, str. 1.⁽⁴⁾ Dz.U. L 156 z 28.6.1969, str. 1.⁽⁵⁾ Dz.U. L 353 z 17.12.1990, str. 12.

5. Jednakże właściwe władze Państw Członkowskich mogą utrzymać lub nałożyć zobowiązania z tytułu wykonywania usług publicznych określonych w art. 2, w dziedzinie miejskich, podmiejskich i regionalnych pasażerskich usług przewozowych. Warunki i szczegółowe elementy dotyczące kierowania takimi przedsięwzięciami zgodnie z umową, w tym również metody kompensacji, określone zostały w sekcjach II, III oraz IV.

Jeżeli przedsiębiorstwa przewozowe działają nie tylko w dziedzinie świadczenia usług publicznych, lecz także podejmują działalność innego rodzaju, usługa publiczna musi być wykonywana jako odrębna dziedzina spełniająca przynajmniej następujące warunki:

- a) rozliczenia operacyjne odpowiadające każdej z form działalności będą prowadzone oddzielnie i proporcjonalna część majątku odnosząca się do każdej z nich będzie rozliczana zgodnie z obowiązującymi zasadami prowadzenia rachunkowości;
- b) Wydatki będą równoważone przez dochody operacyjne i wypłaty pochodzące od władz publicznych, bez żadnej możliwości dokonania przeniesienia z lub na rzecz innego sektora działalności przedsiębiorstwa.

6. Ponadto właściwe władze Państw Członkowskich mogą podjąć decyzję o niestosowaniu przepisów zawartych w ust. 3 i 4 co do stawek i warunków przewozów osób w interesie jednej lub więcej określonych grup osób.”.

- 2) Skreśla się art. 10 ust. 2.
- 3) Skreśla się art. 11 ust. 3.
- 4) Sekcja V otrzymuje brzmienie:

„SEKCJA V

Umowa o usługi publiczne

Artykuł 14

1. »Umowa o usługi publiczne« oznacza umowę zawartą między właściwym organem Państwa Członkowskiego a przedsiębiorstwem przewozowym o świadczenie na rzecz ogółu społeczeństwa odpowiednich usług przewozowych.

Umowy o usługi publiczne mogą dotyczyć zwłaszcza:

- usług przewozowych spełniających określone normy ciągłości, regularności, zdolności przewozowej i jakości,
- dodatkowych usług przewozowych,
- usług przewozowych o określonych stawkach i spełniających określone warunki, w szczególności w odniesieniu do niektórych grup pasażerów lub niektórych dróg,
- dostosowania usług do rzeczywistych wymogów.

2. Umowy o usługi publiczne będą zawierały *inter alia* następujące punkty określające:

- a) charakter świadczonej usługi, z podaniem normy ciągłości, regularności, zdolności przewozowej i jakości;
- b) ceny usług objętych umową, które będą albo dodane do dochodów taryfowych, albo dochody będą w nie wliczone. W umowach zawarte będą także szczegółowe dane dotyczące stosunków finansowych między obydwoma stronami;
- c) przepisy dotyczące trybu wprowadzania poprawek lub zmian do warunków umów, w szczególności zmian, które nie były wcześniej do przewidzenia;
- d) okres obowiązywania warunków umowy;
- e) kary w przypadku niewywiązania się z warunków określonych w umowie.

3. Aktywa zaangażowane w świadczenie usług przewozowych, które objęte są umowami o świadczenie usług publicznych, mogą należeć do przedsiębiorstwa lub być pozostawione do jego dyspozycji.

4. Przedsiębiorstwo, które zamierza zaprzestać świadczenia usług przewozowych na rzecz ogółu społeczeństwa lub wprowadzić zasadnicze zmiany do dotychczas świadczonych przez siebie, w sposób ciągły i regularny, usług przewozowych, nieobjętych systemem umów lub niepodlegających obowiązkowi wynikającym ze świadczenia usług publicznych, powiadomi właściwe władze Państwa Członkowskiego o tym fakcie co najmniej z trzymiesięcznym wyprzedzeniem.

Właściwy organ może podjąć decyzję o odrzuceniu tej notyfikacji.

Postanowienie to nie będzie miało wpływu na inne krajowe procedury upoważniające do zakończenia świadczenia lub modyfikacji usług przewozowych.

5. Po otrzymaniu informacji, określonych w ust. 4, właściwe władze mogą wywierać nacisk na utrzymanie świadczenia usługi przez okres nie dłuższy niż jeden rok od daty złożenia notyfikacji i poinformują o tym przedsiębiorstwo, nie później niż na miesiąc przed wygaśnięciem ważności notyfikacji.

Władze te mogą również podjąć inicjatywę negocjacji wprowadzenia lub modyfikacji takiej usługi przewozowej.

6. Wydatki wynikające dla przedsiębiorstwa przewozowego z obowiązków określonych w ust. 5 będą kompensowane zgodnie ze wspólną procedurą określoną w Częściach II, III i IV.”.

5. Skreśla się art. 19.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1992 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 20 czerwca 1991 r.

W imieniu Rady
R. GOEBBELS
Przewodniczący
